

50

pcs cold white / warm white LEDs  
db hidegfehér / melegfehér LED  
ks studených bielych / teplých bielych LED  
buc LED-uri albe, lumină rece / lumină caldă  
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda  
kos. hladnobelih / toplobelih LED diod  
LED diod, studené bílé / teplé bílé světlo  
komada hladne bijele / tople bijele LED

home  
by somogyi  
Christmas lighting

LED ICICLE LIGHT CURTAIN • LED-ES JÉGCSAP FÉNYFÜGGÖNY • LED SVETELNÝ ZÁVES, CENCÚL • PERDEA DE LUMINI CU LED-URI, TIP SLOI DE GHEAȚĂ • LED SVETLEČÍ NIZ, LEDENICA • LED SVETLEČÍ NIZ, LEDENIH SVEČ • SVĚTELNÁ ZÁCLONA S RAMPOUCHY A LED DIODAMI • LED SVIJETLEČÍ NIZ, LEDENICA

#### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the power supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful, do not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed safely. • Use only with the included power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

#### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülzött szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék rendeltetése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladéka, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértisztmentesen áthatód a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőző és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H - 9027 • Győr, Gesztenyefűt út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

#### SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájat refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájat refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvážanie! • Sieťový prepájovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nepájat refazec elektrický s ďalším refazcom! • Tento refazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa refazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refazci sú nevyhnutné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gülsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

#### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghidare nu poate fi conectată electric cu altă ghidare! • Această ghidare nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poteți folosi numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghidarea în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghidarea și adresați-vă unui specialist!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, în mediu uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți fi de asemenea predați la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

#### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Oštećeni priključni kabl nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništiti. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinjstvima. • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.

Uredjaj kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

#### SLD NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne vključite v električno omrežje dokler je v embalaži! • Proizvod ne vključite dokler je v embalaži! • Poškodovani priključni kabl ni zamenljiv. Če se proizvod poškoduje, ni več za uporabo. • Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetilili! • Ta svetleči niz se ne sme povezovati z drugimi nizi. • Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v bližini vnetljivih materialov! • Izvor svetlobe ni zamenljiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod. • V primeru kakršne koli poškodbe se proizvod ne sme dalje uporabljati, izključite ga iz električnega omrežja in ga varno uničite. • Uporaben samo s priloženim električnim pretvornikom! • Po uporabi, električni pretvornik izključite iz električnega omrežja! • Proizvod ne puščajte, da deluje brez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo, ni primeren za razsvetljavo v gospodinjstvih. • Ta proizvod ni igračka, ne dajajte otrokom da se z njim igrajo! • V primeru kakršne koli nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Ta proizvod je namenjen za uporabo v suhih zaprtih prostorih.

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska

#### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Přírodní síťový kábel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektrický propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbajte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dále nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Určením tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

#### HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Nemojte spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vjencom. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vjenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrnuti vjenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredjaj koji se odlazi u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristiti ih uredjaj koji se odlazi u otpad se besplatno mogu odneti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredjaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

KAF 50C LED/WH  
KAF 50C LED/WW

50 x 3 V / 0,06 W Σ: 3,2 V / Σ: 0,9 W  
PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 3,2 V ~ / max. 0,9 W